

Информационный циркуляр

INFCIRC/775

Date: 2 December 2009

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение, полученное от Постоянных представительств Японии и Соединенных Штатов Америки, относительно "Совместного заявления Японии-США о мире без ядерного оружия"

Секретариат получил от Постоянных представительств Японии и Соединенных Штатов Америки сообщение, препровождающее текст документа, озаглавленного "Совместное заявление Японии-США о мире без ядерного оружия", который был выпущен 13 ноября 2009 года после встречи премьер-министра Японии Юкио Хатоямы и президента США Барака Обамы.

В соответствии с содержащейся в сообщении просьбой настоящим вышеупомянутый документ распространяется для сведения всех государств-членов.

Совместное заявление Японии-США о мире без ядерного оружия

Ноябрь 2009 года

Правительство Японии (ПЯ) и Правительство Соединенных Штатов Америки (ПСША) приветствуют возобновленное международное внимание и приверженность в отношении достижения мира и безопасности в мире без ядерного оружия и подтверждают свою решимость воплотить такой мир в реальность. Они приветствуют, в этой связи, недавний саммит Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (СБ ООН) по ядерному нераспространению и ядерному разоружению и резолюции 1540 и 1887 СБ ООН, а также резолюцию ПЯ, соавтором которой выступило ПСША, представленную Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций под названием "Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия".

Признавая проблему полной ликвидации ядерного оружия, ПЯ и ПСША планируют активно работать в направлении создания условий для достижения этой цели. Они выражают решимость предпринять следующие практические шаги по ядерному разоружению и нераспространению, таким образом, который содействует международной стабильности и безопасности, обеспечивая при этом уверенность в том, что эти шаги ни в коей мере не ослабят национальную безопасность Японии или Соединенных Штатов Америки и их союзников.

- **Ядерное разоружение**

ПСША продолжает стремиться к скорейшему заключению путем переговоров с Российской Федерацией нового договора-наследника СНВ. ПЯ приветствует прогресс, достигнутый на переговорах, и выражает надежду на скорейшее соглашение. ПЯ и ПСША призывают государства, обладающие ядерным оружием, уважать принципы транспарентности, проверяемости и необратимости в процессе ядерного разоружения. ПСША привержено сокращению роли ядерного оружия в своей стратегии национальной безопасности, и ПЯ и ПСША настоятельно призывают другие государства, обладающие ядерным оружием, поступать подобным образом.

- **Ядерное нераспространение / Использование ядерной энергии в мирных целях**

ПЯ и ПСША подтверждают важность Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и планируют сотрудничать, с тем чтобы Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО увенчалась успехом в укреплении этого Договора, подтверждая его центральную роль в международном режиме нераспространения и рекомендуя реалистичные и достижимые цели для укрепления каждой из трех основ ДНЯО: ядерного нераспространения, использования ядерной энергии в мирных целях и ядерного разоружения. Это включает, в частности, меры по укреплению гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), по предотвращению злоупотребления положением о выходе из ДНЯО и по разработке многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, которые могут быть широко приняты. ПЯ приветствует намерение ПСША двигаться в направлении ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), а также ПЯ и ПСША планируют сотрудничать с целью достижения скорейшего вступления ДВЗЯИ в силу. ПЯ и ПСША уверены в том, что их союз в области безопасности укрепитя в результате вступления ДВЗЯИ в силу и придания новой энергии международному режиму нераспространения. Они полны

также решимости стремиться к незамедлительному началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала и его скорейшему заключению. ПЯ и ПСША намерены взаимодействовать между собой и с другими странами с целью изучения путей укрепления новой основы для гражданского ядерного сотрудничества, включая гарантирование поставок топлива, с тем чтобы страны могли иметь доступ к мирной ядерной энергетике, не увеличивая при этом риски распространения, и согласны с тем, что одним из важных элементов этой основы может быть обращение с ядерным топливом на всем протяжении его жизненного цикла.

ПЯ и ПСША заявляют, что для Северной Кореи и Ирана по-прежнему является жизненно важным соблюдать и выполнять свои соответствующие международные обязательства. Как показали ее недавние запуски ракет и ядерное испытание, стремление Северной Кореи к ядерному оружию по-прежнему остается серьезной угрозой миру и стабильности в Северо-Восточной Азии и для всего международного сообщества. ПЯ и ПСША подтверждают свою приверженность необратимой и поддающейся проверке денуклеаризации Корейского полуострова и целям, изложенным в совместном заявлении от сентября 2005 года. Они подчеркивают, что шестисторонние переговоры по-прежнему остаются наиболее эффективной основой для достижения этих целей, и настоятельно призывают Северную Корею незамедлительно вернуться к шестисторонним переговорам без предварительных условий. Правительства обеих стран согласны полностью выполнять резолюции 1718 и 1874 СБ ООН и настоятельно призывают все государства - члены ООН поступать подобным образом.

Ядерная деятельность Ирана, в частности недавнее раскрытие строительства Ираном новой установки около Кума, предназначенной для обогащения, усилила обеспокоенность международного сообщества по поводу характера его ядерной программы. ПЯ и ПСША подчеркивают, что Иран несет ответственность за восстановление международного доверия в этом отношении. Они не допустят, чтобы глобальный режим нераспространения был поставлен под угрозу. Они подтверждают свое стремление к поиску всеобъемлющего, долгосрочного решения посредством ведения диалога и переговоров на основе резолюций СБ ООН и выражают свою твердую приверженность продолжению применения двухвекторного подхода для достижения этой цели.

ПЯ и ПСША планируют сотрудничать с целью обеспечения дальнейшего наличия у МАГАТЭ ресурсов, полномочий и потенциальных возможностей проверки, необходимых для выполнения его важного мандата. Они планируют содействовать усилиям по достижению всеобщего присоединения к Дополнительному протоколу, который, по их общему мнению, должен быть международной нормой проверки, а также поощрять мирные виды использования ядерной энергии, которые отвечают самым высоким стандартам ядерных гарантий, физической безопасности и безопасности. Они приветствуют, в этой связи, избрание посла Аmano, который должен стать Генеральным директором МАГАТЭ в декабре.

ПЯ и ПСША намерены расширять сотрудничество в области ядерного нераспространения, применения гарантий и обеспечения физической безопасности, которое могло бы включать такие направления, как разработка технологий ядерных измерений и обнаружения, проведение ядерной судебной экспертизы, развитие людских ресурсов, подготовка кадров и оказание помощи в создании инфраструктуры странам, заинтересованным в освоении ядерной энергии, а также координация осуществляемых нашими соответствующими государствами-членами программ поддержки гарантий МАГАТЭ.

- Физическая ядерная безопасность

ПЯ и ПСША берут на себя обязательство сотрудничать с целью достижения успеха саммита по физической ядерной безопасности, который ПСША примет у себя в 2010 году, а также содействовать региональным усилиям по укреплению физической ядерной безопасности. В этой связи, ПЯ примет у себя в Токио в январе 2010 года конференцию по физической ядерной безопасности для стран Азии. ПСША приветствует это усилие, а также то, что ПЯ примет у себя в декабре следующее совещание по подготовке этого саммита.

ПЯ и ПСША намерены сотрудничать с целью полного осуществления резолюции 1540 СБ ООН, содействия Глобальной инициативе по борьбе с актами ядерного терроризма, расширения и продления Глобального партнерства "большой восьмерки", а также укрепления Инициативы по безопасности в области распространения ОМУ (ИБОР) и дальнейшего взаимодействия в рамках инициативы в отношении мегапортов. Признавая сохраняющуюся угрозу ядерного терроризма, правительства двух стран подтверждают свою приверженность обеспечению наивысших уровней физической защиты гражданских ядерных материалов и установок. Они обязуются также оказывать поддержку усилиям по обеспечению в течение четырех лет физической защиты всех уязвимых ядерных материалов во всем мире.